

# Można bawić się bez strachu

► „Bezpieczny lokal” zyskał uznanie policji

► Było mniej przestępstw w całym Sopocie

**Kamila Grzenkowska**  
**Sopot**

W sopockich lokalach jest bezpiecznie - twierdzą tutejsi policjanci i urzędnicy, podsumowując jednocześnie pierwsze cztery miesiące funkcjonowania projektu „Bezpieczny lokal”. W jego ramach od czerwca do września funkcjonariusze regularnie odwiedzali m.in. bary, kluby i restauracje, które zdecydowały się wziąć udział w przedsięwzięciu. W tym czasie przeprowadzili 216 interwencji, z czego 46 dotyczyło uczestników „Bezpiecznego lokalu”.

Karina Kamińska, rzecznik sopockiej policji, mówi, że większość, bo aż 70 procent interwencji, dotyczyła zakłócania ciszy

nocnej. W lokalach zatrzymano także kilku handlarzy narkotyków. Urzędnicy zwracają jednak uwagę na fakt, że od czerwca do września w Sopocie nie odnotowano ani jednego przypadku zatrucia dopalaczami. Stało się tak także dzięki temu, że w lokalach nie ma dystrybutorów tych środków. Swoje zadanie spełniły też, finansowane przez miasto, odwiedzające kluby nieumundurowane patrole policyjne.

Projekt „Bezpieczny lokal” przyczynił się do zmniejszenia liczby popełnianych w Sopocie przestępstw, m.in. drobnych kradzieży, rozbojów czy handlu narkotykami. Dlatego nikt nie ma wątpliwości, że przedsięwzięcie warto kontynuować.

- Do programu przystąpiło, co prawda, tylko 35 lokali, ale stało się tak zapewne ze względu na stawiane im dość wysokie wymagania. Uczestnikom projektu przyznajemy punkty m.in. za monitoring i promocję bezpieczeństwa. Chodzi o to, by w klubach nie bawili się nietrzeźwi nieletni - tłumaczy mł. insp. Krystyna Stępniewska, zastępca kome-



W Sopocie działa ok. 200 różnego typu lokali gastronomiczno-rozrywkowych

danta sopockiej policji.

Na bezpieczeństwie w klubach i restauracjach zależy władzom miasta. - Ludzie przyjeżdżają

do Sopotu po to, by się bawić. Zmniejszyła się liczba rozbojów, ale mamy jeszcze trochę problemów ze sklepami nocnymi, które

sprzedają alkohol nieletnim - przyznał Jacek Karnowski, prezydent Sopotu. - Mam nadzieję, że i to uda się rozwiązać.

## Trzy certyfikaty

● Sopockie lokale oceniane są w trzech kategoriach - gastronomiczne powyżej 50 osób, do 50 osób i lokale rozrywkowe. Wczoraj urzędnicy, wspólnie z policjantami, przyznali trzy certyfikaty „Bezpiecznego lokalu”. Najwięcej punktów zdobył klub Tropikalna Wyspa oraz restauracje Harnaś i Galanga. Oprócz laurów i certyfikatów lokale mogą liczyć na darmową promocję. Listy miejsc uczestniczących w programie „Bezpieczny lokal” umieszczone są między innymi na stronach internetowych sopockiego magistratu.

## Skomentuj

Czy ten projekt jest potrzebny?  
[www.sopot.naszemiasto.pl](http://www.sopot.naszemiasto.pl)

## 20 lat Straży Miejskiej



W komendzie pracują 24 osoby, w tym 18 mundurowych

### Rumia

W listopadzie Straż Miejska w Rumi obchodzi swoje dwudziestelecie. To jedna z najstarszych tego typu jednostek w województwie pomorskim. Funkcjonariusze i pracownicy

administracji świętowali okrągły jubileusz w Miejskim Domu Kultury, wspominając początki pracy na terenie miasta. Za długoletnią służbę sześciu strażników otrzymało nagrody, a trzech innych zostało wyróżnionych.  
*Anna Rembowska*

## Tłumacze będą się uczyć naprawdę

**Agata Cymanowska**  
**Gdańsk**

Przyszli tłumacze mają wreszcie profesjonalne laboratorium do nauki tłumaczeń ustnych. Rozbudowany system urządzeń audio pozwala studentom na pracę w warunkach, które imitują realia pracy tłumacza ustnego (prowadzący może tu np. wprowadzać zakłócenia podobne do dźwięków, z jakimi tłumacz styka się w zakładach produkcyjnych).

- Dotąd wychodzili od nas ludzie, którzy znali język dobrze, natomiast absolutnie nie byli w stanie dać sobie rady jako tłumacze - przyznaje prof. Wojciech Kubiński z Instytutu Anglistyki Wydziału Filologicznego UG, gdzie wczoraj otwarto laboratorium. - Przez długi czas tłumacze uczyli się zawodu już



Studia tłumaczeniowe są najbardziej oblegane na anglistyce

w trakcie jego wykonywania, na zasadzie prób i błędów.

Laboratorium wyposażono w specjalistyczny sprzęt i opro-

gramowanie do nauczania przekładu ustnego. Jest tu m.in. pięć dwuosobowych kabin, osiem stanowisk delegatów

do ćwiczenia tłumaczeń symultanicznych w oparciu o sygnał wejściowy z wielu możliwych źródeł (np. prowadzący, student, laptop, odtwarzacz DVD). Materiały audiowideo wyświetlane są na tablicy interaktywnej, a dzięki cyfrowej kamerze studenci mogą analizować własne próby tłumaczeń konsekwentnych (tłumacz notuje przemówienie, a następnie odtwarza je w języku docelowym).

- To laboratorium przystosowane jest przede wszystkim do ćwiczeń tłumaczy symultanicznych, którzy będą pracować na dużych międzynarodowych konferencjach - wyjaśnia prof. Kubiński.

Z laboratorium w ramach studiów licencjackich, magisterskich i podyplomowych korzystać będą studenci translatoryki.

0874900/00

0861329/00

GRUPA WYDAWNICZA  
**polskapresse**

Prowadzisz działalność gospodarczą?

Chcesz ją poszerzyć?

Skorzystaj z naszej oferty!

**Tylko w listopadzie nabór chętnych do prowadzenia koncesjonowanego biura ogłoszeń „Polski Dziennik Bałtycki”**

Zostań naszym Partnerem i korzystaj z naszej pozycji lidera rynku prasowego na Pomorzu!

Zapewniamy:

- promocję każdego nowego biura ogłoszeń
- atrakcyjną prowizję
- system szkoleń

Zapraszamy do kontaktu: tel. 58/3003 255, mail: [ogloszenia@prasa.gda.pl](mailto:ogloszenia@prasa.gda.pl)

**book w dom**  
albumy, literatura piękna, przewodniki

**Już dziś pomyśl o prezentach gwiazdkowych!**

**DOBRE CENY!**

**book24.pl**

Kupuj nie wychodząc z domu